



# Dorf Tirol Hotels



Hotel Ortler ★ ★ ★ ★ ★



Zeit... für die schönsten Tage im Jahr

„Zeit, die wir uns nehmen  
ist Zeit, die uns etwas gibt“



Wohlfühlhotel Ortler  
am Lingweg 18



Genießerhotel Sonne  
am Schlossweg 4

Liebe Gäste,

So unterschiedlich die Vorstellungen vom Traumurlaub auch sein mögen – in einem ist man sich einig:  
das Ambiente muss stimmen! Wohl fühlen muss man sich können, verwöhnen will man sich  
lassen und die Zeit finden, all die kleinen und großen Freuden des Lebens zu genießen.

Wir als Ihre Gastgeber sind täglich darum bemüht, Ihnen dieses besondere Ambiente zu schaffen.

Mit unseren beiden Betrieben, die alles bieten damit Sie sich wohlfühlen können,  
unserem engagierten Team mit langjährigen Mitarbeitern, die Sie rundum verwöhnen und  
einem kulinarischen Angebot, das die Genießerherzen höher schlagen lässt.



# Rund um den Apfel

Wir als Familie Götsch Mathias möchten Ihnen unsere bäuerliche Kultur und unsere Liebe zur Natur und deren Früchte näherbringen.

Auf unserem Obsthof Kalchgruber wachsen köstliche Äpfel und im Keller reift unser rubinroter, fruchtiger Vernatsch-Wein.

Das „Rund um den Apfel“ spiegelt sich in allen Hotelbereichen wieder: bei den Zimmernamen im Ortler, dem Wellnessbereich „Melis“, in den Küchen, auf dem Getränkeangebot und bei geführten Apfelspaziergängen durch die Güter des Obsthofes.

Freuen Sie sich also auf einen alpin mediterranen Urlaub im Herzen von Dorf Tirol!

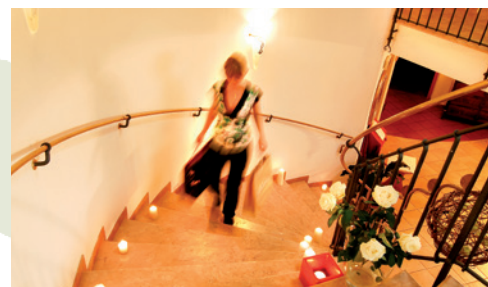
Ihre Familie Götsch





... Genießen Sie den Augenblick





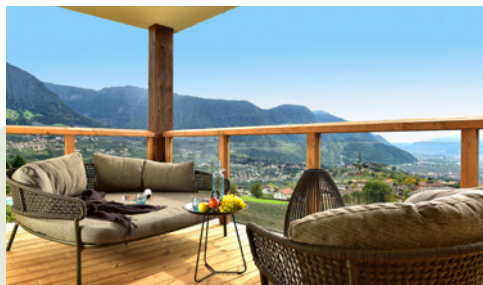
## „Zeit für romantische Stunden“

Zeit, die Augenblicke zu genießen  
Zeit für einander  
Zeit für ein herzliches Ambiente  
Zeit für Ihren Wohlfühlurlaub im Hotel Ortler

# Zeit zum Kuscheln







## *Zeit zum Träumen*

Das liebevolle Ambiente der geräumigen Zimmer lädt zum Wohlfühlen: edles Holz, warme Farben und viel Licht sorgen für Wärme und Geborgenheit! Einfach in weiche Kissen sinken und ruhen, nach Herzenslust faulenzen und kuschelige Bademantel-Tage verbringen.

**Neu seit 2019:**

Panorama-Deluxe Zimmer und Suiten in der neuen vierten Etage

*Zeit für Genießer*







## Zeit für Feinschmecker

Buchen Sie nach Herzenslust mit Schlemmer-Frühstück oder Genießer-Halbpension und verwöhnen Sie Ihren Gaumen im heimeligen Ambiente der Tiroler Stuben oder im freundlich hellen Speisesaal. Die Südtiroler Kochkunst, besonders durch die Produkte der Region und die Freude an gutem und gesundem Essen charakterisieren unsere feine Küche.





## *Zeit für besondere Ausblicke*

Tauchen Sie ein ins erfrischende Nass des neuen 15m Outdoor-Salzwasser-Pools mit seinem angenehm weichen, seidig glatten Wasser.

Spüren Sie die wärmenden Sonnenstrahlen im 800m<sup>2</sup> alpin mediterranem Garten oder auf der Lounge Terrasse, umgeben von Bergketten, inmitten der Apfelbäume, unter Palmen und Oliven.  
... für ruhige Stunden im Zentrum von Dorf Tirol.









## *Zeit zum Entspannen*

Tauchen Sie ein in die wohlige Wasserwelt Ihres Urlaubs-Zuhauses in den Tiroler Bergen!  
 Ein großzügiges Hallenschwimmbad mit integriertem Whirlbecken unter Sternenhimmel  
 lädt ein zum Erholen und Kraft tanken.  
 ...für besondere Augenblicke bereits am frühen Morgen.













## Zeit für Wellness

Entspannen Sie im angenehmen Ambiente unseres Wellnessbereichs „Melis“,  
bei sanfter Wärme im Dampfbad, dem Farbspiel in der Infrarotkabine  
oder dem prickelnden heiß-kalt Erlebnis Ihrer Saunagänge.  
...und lassen Sie die Seele baumeln in Ortler's Traumwelt mit Wasserbetten.



## Zeit für Sich

Auch sich selbst einen kleinen Luxus gönnen.  
Spüren Sie neue Lebensenergie bei einer wärmenden Entspannungsmassage mit  
wohltuenden Aromen oder einer speziellen Apfel-Honigmassage.







## 2019 50 Jahre Tradition & Gastfreundschaft



1969 Haus Ortler wird erbaut

Der Ortler wurde 1969 von den Eltern der heutigen Seniorchefin, Frau Maria Götsch, geborene Ladurner, erbaut. Frau Maria und Herr Ignaz Ladurner waren Besitzer des Erbhofes Örtlerhof, der nur wenige Meter vom Ortler entfernt ebenfalls am Lingweg liegt. Das „Haus Ortler“ wurde von Frau Ladurner als Frühstückspension geführt, während Herr Ignaz weiterhin den Hof bewirtschaftete.



1988 von der Pension zum Hotel

1980 erhielt Frau Maria Götsch (geb. Ladurner) den Ortler von ihren Eltern und führte ihn gemeinsam mit ihrem Mann Herrn Mathias Götsch. Das Haus wurde 1980 renoviert und 1988 auf ein Hotel erweitert. Die ersten Jahre stand Frau Götsch selbst in der Küche und erledigte auch die Büroarbeit wie die Korrespondenz und die Buchungen, die damals von Hand geschrieben wurden. Herr Götsch bewirtschaftete tagsüber den familieneigenen Obsthof Kalchgruber. Abends bewirtete er die Gäste im Speisesaal und an der Bar.





## 2001 Umbau und Erweiterung

2001 erfolgte der letzte große Umbau mit einer qualitativen und quantitativen Erweiterung. Dabei blieb fast kein Stein auf dem anderen, denn das Dach wurde komplett erneuert, die gesamte Installation wurde neu gemacht, usw. Seit 2002 folgten immer wieder kleine Erneuerungen und Qualitätsverbesserungen. Schon von klein auf haben die drei Kinder des Hauses, Ulrich, Martin und Stefanie, zuerst im Ortler und dann in den weiteren elterlichen Betrieben, der Sonne und im Herzgütl, mitgeholfen und später alle drei Betriebe gemeinsam geführt.



## Umbau 2017 - 2020

Im Jahre 2016 übernahm der älteste Sohn Ulrich von seinen Eltern das Wohlfühlhotel Ortler. Nachdem bereits im Winter 2017/2018 die Tiefgarage erweitert, der Außenpool vergrößert und der Garten neu gestaltet wurden, kam es im Winter 2018/2019 zu weiteren qualitativen Verbesserungen. So kamen in der neuen 4. Etage wunderschöne Panorama-Deluxe Zimmer hinzu, die Balkone wurden vergrößert und die Außenfassade neu gestaltet. 2019/2020 wurde die Rezeption auf Eingangshöhe verlegt.

... und nicht zu vergessen, Ihre Urlaubs-Plus:

### Genießer-Plus...

Genießen Sie feine Südtiroler Spezialitäten und Italienische Köstlichkeiten in unserem **à la carte Restaurant Sonne**, auf der Panoramaterrasse oder in den Tiroler Stuben, ...und Sie bekommen **10% Preisnachlass** auf Ihre Konsumation.



### Hochzeits-Plus...

Buchen Sie Ihren Urlaub gezielt, um ihren Hochzeitstag romantisch bei uns zu feiern, und Sie erhalten bei einer Buchung von mindestens 5 Nächten einen **Genießer-Gutschein im Wert von € 25.-**.



### Shopping-Plus...

Speziell Sie, als unsere Hausgäste erhalten **10% Preisnachlass** in folgenden Geschäften:  
**Schuhe Schick, Ledermode Bogardt, Tirol Sport, Tiroler Goldschmied.**



### Empfehlen Sie uns weiter-Plus...

Sie waren schon mal zu Gast in einem unserer Betriebe und empfehlen uns an Ihre Freunde weiter, dann erhalten Sie bei Ihrem nächsten Urlaub einen **Urlaubs-Gutschein von € 50.-**.

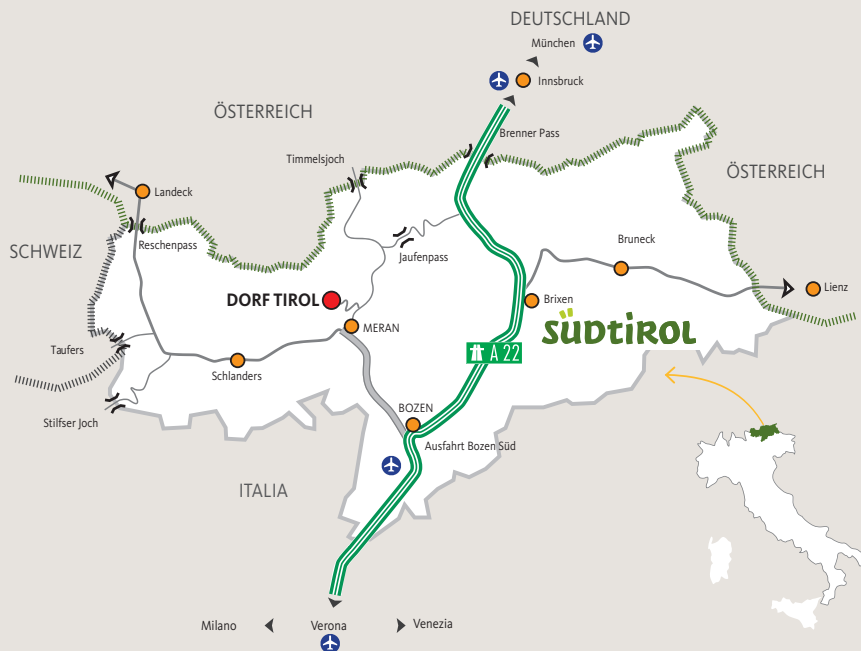
### MeranCard-Plus...

Nutzen Sie vom 15. Oktober bis zum 30. Juni **alle öffentlichen Verkehrsmittel** und **öffentlichen Seilbahnen** in Südtirol kostenlos, den einmaligen Eintritt in rund **80 Museen** in ganz Südtirol, sowie exklusive **GuestCard** Angebote und Leistungen vor Ort.





# Wie kommen Sie zu uns?



## Umwelt-Plus:

### Anreise auch ohne Auto

Reisen Sie mit öffentlichen Verkehrsmitteln an, so erhalten Sie für Ihren gesamten Aufenthalt die Buscard Meran kostenlos, gültig für alle öffentlichen Buslinien in Dorf Tirol und Meran, sowie von Meran nach Hafling, Schenna, zur Talstation der Hirzer Seilbahn, Lana, Marling, Algund, Partschins, Naturns, ins Ultental und Passeiertal.

## MERANER LAND EXPRESS

Mit der Bahn ab Hamburg, Berlin, Frankfurt und Dortmund mit dem ICE / EC nach München. Von dort bringen wir Sie in bequemen Reisebussen direkt zu uns ins Haus.

Busfahrt München Bahnhof - Dorf Tirol immer samstags und mittwochs, € 75,00 pro Person hin und zurück.

Einzelfahrt € 45,00 pro Person

Buchbar und Infos: [info@dorf-tirol.it](mailto:info@dorf-tirol.it)

## SÜDTIROL EXPRESS

Busverbindung aus der Schweiz. St. Gallen - Winterthur - Zürich - Meran - Dorf Tirol. Jeden Samstag, 180 CHF pro Person hin und zurück. Buchbar und Infos: [info@suedtirolxpress.ch](mailto:info@suedtirolxpress.ch)

## AUS DEUTSCHLAND UND ÖSTERREICH: FLIXBUS

Täglicher (ganzjähriger) Bustransfer von verschiedenen deutschen und österreichischen Städten über München und Innsbruck nach Meran mit Flixbus. Buchung erforderlich und nur online möglich. Weitere Infos & Preise unter [www.flixbus.de](http://www.flixbus.de)

## MIT DER BAHN

aus der Schweiz [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

aus Deutschland [www.bahn.de](http://www.bahn.de)

aus Österreich [www.oebb.at](http://www.oebb.at)

Eine Direktverbindung (1x umsteigen in Bozen) bringt Sie täglich von Innsbruck nach Meran und retour.

Abfahrt Innsbruck nach Meran (stündlich) zwischen 9.24 Uhr und 19.46 Uhr.

Abfahrt Meran nach Innsbruck (stündlich) zwischen 06.35 Uhr und 18.49 Uhr.

## Auch für das Gepäck ist bestens gesorgt!

Koffertransport buchbar und Infos: [www.insamexpress.it](http://www.insamexpress.it)

## PREISGÜNSTIGE FLUGVERBINDUNGEN

- nach Innsbruck (ca. 1,5 Autostunden entfernt)
- nach Verona (ca. 1,5 Autostunden entfernt)
- nach Mailand Bergamo (ca. 2 Autostunden entfernt)





Tschigat 3000 m      Lodner 3228 m      Hohe Weiße 3278 m      Hohe Wilde 3480 m

Milchseen      Rötelspitze 2625 m      Langsee

Mutspitze 2295 m

Spronser Joch 2581 m

Hochgangscharte 2441 m

Taufenscharte 2230 m

Grünsee

Oberkaser 2131 m

Hochganghaus 1839 m

Leiter Alm 1522 m

Kasersee

Bockerhütte 1700 m

Mutkopfhaus 1684 m

Hochmuth 1361 m

Talbauer 1204 m

Longfall 1075 m

Tiroler Kreuz 806 m

SCHLOSS THURNSTEIN

SCHLOSS TIROL

ST. PETER

Seilbahn Hochmuth

SCHLOSS AUER

SEMINAR

Biergarten

Sonne

Ortler

Kalchgruberhof

SEHENNA

BRUNNENBURG

Falknerpromenade

Hauptstraße

FESTWIESE

Ruprechts-Kirchlein

Aichweg

TENNIS

Gunder Wailweg

weg

Hauptstraße

Jauernpass





# Sonne

HOTEL ★★★  
RESTAURANT



Hotel Sonne ★★★

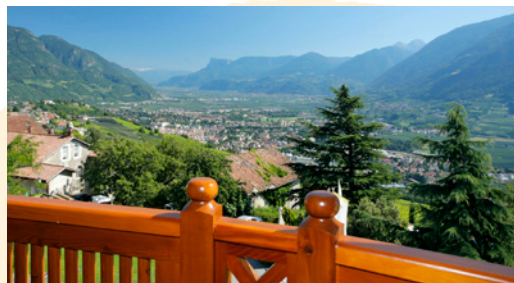
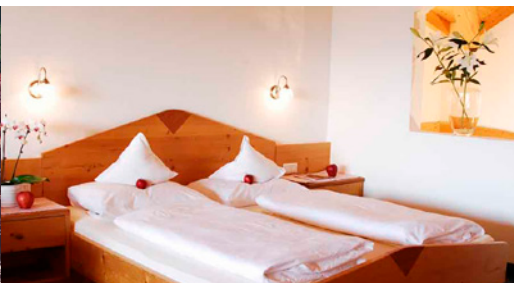
... Genießen Sie sonnige Augenblicke



Sonne ist Leben,  
Sonne ist Urlaub!







**Freuen Sie sich auf schöne Momente  
in unserem 7-Zimmer-Boutiquehotel Sonne:**

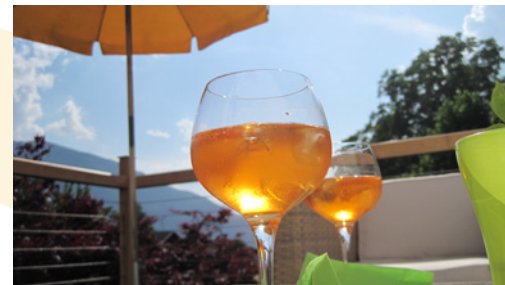
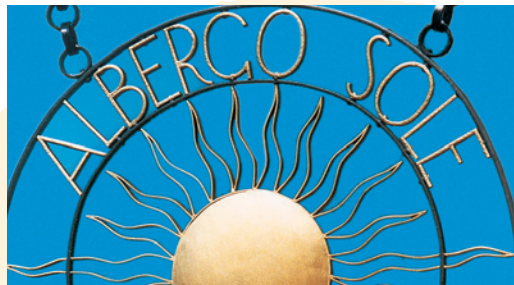
Klein und fein... zum Wohlfühlen und Genießen  
Räume zum Kuscheln... 40 m<sup>2</sup> Individualität  
Zeit für die Liebsten... Ihr privater Panoramabalkon für besondere Ausblicke  
Ruhe zum Entspannen... die Dachterrasse, unser kleines Paradies



Sonne ist Genuss!







### **So erleben Sie Ihren „sonnigen“ Urlaubstag:**

Frühstück auf der Terrasse oder in den Tiroler Stuben  
... Kaffeeduft, Joghurt, hausgemachte Marmeladen, knackige Brötchen und Kräuteraufstriche

Mittags im à la carte Restaurant  
... ein kleines Gericht, Antipasti, Salate oder ein leckerer Strudel

Nach dem Wandern, Shoppen oder Sightseeing  
... entspannen im Whirlpool bei einem Prosecco (das Prickeln kommt von alleine 😊)

und Abends... sich Zeit lassen, genießen, echter Geschmack im Teller  
und im Glas, und natürlich Freundlichkeit im Service

*Wir freuen uns auf Sie!*

# Bis bald bei uns in Dorf Tirol!

Ihre Familie Götsch



Lingweg 18  
I-39019 Dorf Tirol  
[www.hotel-ortler.it](http://www.hotel-ortler.it)  
[info@hotel-ortler.it](mailto:info@hotel-ortler.it)



Schlossweg 4  
I-39019 Dorf Tirol  
[www.sonne.it](http://www.sonne.it)  
[info@sonne.it](mailto:info@sonne.it)

Infos und Buchungen:

Tel. 0039 0473 92 34 31

[info@dorftirol-hotels.com](mailto:info@dorftirol-hotels.com) - [www.dorftirol-hotels.com](http://www.dorftirol-hotels.com)

**Bestpreis Garantie**  
bei Buchung über unsere Rezeption

